

ANDREA LATTOCCO

UN *DESCRIPTUS* DI F? A PROPOSITO  
DELLA *CONLATIO METRORUM IULIANI*  
NEL *VALENCIENNES, BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE*  
393 (376): RAPPORTI CON IL RAMO  $\beta$

ABSTRACT

The aïme examines the stemmatic relationships between the code F Bern. 207 and the code *Valenciennes, Bibliothèque Municipale* 393 (376), both direct witnesses of the *conlatio metrorum Iuliani*, a structural and integral part of the full-bodied and complete ars Grammatica. The *conlatio* reveals interesting points of contact with the other artes *metricae* by Mallio Teodoro, Massimo Vittorino and Audace. The succession and treatment of the various meters of Latin poetry reveal within them an evident acceptance of the Alexandrian metric theory, albeit with significant contacts with that derivationist.

Pubblicata per la prima volta nel 1797<sup>1</sup> dal cardinale Francisco de Lorenzana come supplemento al secondo volume dei *SS. PP. Toletanorum quotquot extant opera*, con la collaborazione del filologo iberico Faustino Arévalo<sup>2</sup>, a seguito di una fortuita scoperta<sup>3</sup> all'interno del codice *Pal. Lat.* 1746 nella biblioteca Apostolica Vaticana,

<sup>1</sup> *Sancti Iuliani episcopi Toletani ars grammatica, poetica et rhetorica e membranis antiquis Bibliothecae Vaticano-Palatinae nunc primum in lucem edita. Auctarium voluminis II. Patrum Toletanorum. Opera, auctoritate et expensis eminentissimi Domini Francisci, Cardinalis de Lorenzana archiepiscopi Toletani, hispaniarum primatis, et generalis inquisitoris, Romae 1797.* L'editio princeps attirò il giudizio negativo di Ch.H. BEESON, *The Ars grammatica of Julian of Toledo*, «Miscellanea F. Ehrle» 1, Città del Vaticano 1924, pp. 50-70, p. 55: «But the work was hastily done; even the disarrangement of the text caused by the dislocation of the volume is extremely rare. It is not to be found in the Vatican, in Munich, the Bibliothèque Nationale or in Oxford». Cf. F. ESTEVE BARBA, *Catálogo de la colección de manuscritos Borbón-Lorenzana*, Madrid 1942, p. 97, n. 119.

<sup>2</sup> Sull'Arévalo cf. F. DOMÍNGUEZ, *Arévalo, Faustino*, in *Lexicon für Theologie und Kirke*, I, hrsgg. von M. BUCHBERGER – W. KASPER, Freiburg-Basel-Rom-Wien 1993, pp. 955-956; E. GALLEGO MOYA, *Acercamiento a la bibliografía del jesuita Faustino Arévalo (1747-1824)*, in *Y en el tercero perecerán. Gloria, caída y exilio de los jesuitas españoles en el s. XVIII. Estudios in homenaje al Padre Miguel Batllori Munné*, por E. GIMÉNEZ LÓPEZ, Alicante 2002, pp. 611-640 e M.D. HERNÁNDEZ MAYOR, *El mecenazgo literario del Cardenal Lorenzana en la producción del jesuita Faustino Arévalo, in España y America entre el Barroco y la Ilustración, 1722-1804. II centenario de la muerte del Cardenal Lorenzana (1804-2004)*, por J. PANIAGUA PÉREZ, León 2005, pp. 521-530.

<sup>3</sup> Il cardinale aveva affidato all'Arévalo l'euristica dei codici delle *Etymologiae* isidoriane. Cf. R. OLAECHEA, *El cardenal Lorenzana y los jesuitas (Arévalo, Masdeu, Luego, Bolgeni). Cartas de Arévalo a Lorenzana, 1793-1796*, «Archivum Historicum Societatis Iesu» 51 (1982), pp. 80-160,

*l'ars Iuliani Toletani episcopi* ha sollevato da subito dubbi ed incertezze circa l'area geografica di realizzazione<sup>4</sup>, la paternità<sup>5</sup> ed, infine, l'intricata e corposa tradizione

p. 157: «Entretanto, como he visto en la Vaticana una obra de S. Julián, obispo de Toledo, que no ha sido publicada, aunque es de cosas grammaticales, poéticas y retóricas, esto es, arte de estas facultades, pongo esto en aviso de V<sup>a</sup>. Em<sup>a</sup>. por si acaso gusta que mande sacar copia. Aunque Félix no nombra esta obra, acaso por no ser eclesiástica, no dudo que sea del santo, pues además de encontrarse con su nombre Iuliani Episcopi Toletani, repetido por tres veces, y que el código es antiquísimo, en otro tiempo del Monasterio de S. Nazario en Laurissa, cuyo índice de libros del siglo décimo habla del mismo código, atribuyendo la obra a Julián de Toledo».

<sup>4</sup> Sussistono numerosi riscontri che non lascerebbero incertezze sulla provenienza dell'opera, tra cui in ordine di importanza, rilevano toponimi ed antroponimi legati alla Spagna visigotica: *Emeritae sum* (88, 225 M. Y.), *Carthagini sum* (88, 226 M. Y.), *Toleti sum* (88, 228 M. Y.), *Toletum pergo* (88, 228 M. Y.), *Caesaraugustam ambulo* (88, 238 M. Y.), *Toleto proficiscor* (88, 241 M. Y.), *Barcinona propero* (88, 242 M. Y.), *ad Hispaniam pergo* (214, 14 Munzi). *Romarius, Gisclamundus* (23, 341 e 346 M. Y.), *vir illustris Trasemundus* (171, 23 Munzi), *Trasemirus* (172, 1 Munzi), *Vincila lancearius* (172, 13 Munzi) e *Arcontius* (181, 14 Munzi). Ancora, disseminati nell'*ars* e nel *De partibus* si trovano: *si interrogas me, cuius equus? respondeo tibi per genitivum casum, domni Ervigii regis* (24, 378-379 M. Y.), *ut puta si dicam scis domnum Ervigium? Ipse est princeps Hispaniae* (40, 153-154 M. Y.) ed *Egica rex* (171, 22 Munzi). Il re visigoto Egica regnò dal 687 al 702 con altri aristocratici del suo *entourage* come *Trasemundus* e *Trasemirus*. Il conte Trasemundo ed il chierico Trasemiro appaiono tra i firmatari degli atti del XIII Concilio di Toledo del 683 e del XV Concilio del 688; lo stesso Trasemiro è citato nell'*Historia Wambae regis* sicuramente composta da Giuliano come è noto dalla *Vita seu elogium* redatta dal suo biografo Felice. Per la questione della provenienza dell'*ars*, ormai acclaratamente spagnola, cf. G. FUNAIOLI, *Su Giuliano Toletano*, «RFIC» 39 (1911), pp. 42-79; Ch.H. BEESON, *The Ars grammatica*, cit., pp. 50-70; J. CARRACEDO FRAGA, *La cristianización de la gramática latina en la Hispania visigótica*, «Compostellanum» 45, 3-4 (2000), pp. 389-410; IDEM, *De gramáticas y gramáticos en la Hispania visigótica*, in *Wisigothica. After M.C. Díaz y Díaz*, eds. by C. CODONER-P.F. ALBERTO, Firenze 2014, pp. 67-89; IDEM, *El tratado De vitiis et virtutibus orationis de Julián de Toledo. Estudio, edición y traducción*, Santiago de Compostela 2015, 10-14, p. 14: «Conduce igualmente con claridad a Hispania la tradición textual que podemos dibujar para el *Ars grammatica*. Errores de lectura presentes en todos los manuscritos de la obra que hoy conocemos son explicables a partir de una mala interpretación de abreviaturas o grafías propias del sistema de escritura visigótica» e IDEM, *Problemas y soluciones en la edición de un tratado gramatical de testimonio único: el De partibus orationis de Julián de Toledo*, «Filol. Med.» 25 (2018), pp. 87-110.

<sup>5</sup> Cf. G. FUNAIOLI, *Su Giuliano Toletano*, cit., p. 47; N.J. HILLGARTH, *El prognosticon futuri saeculi de san Julian de Toledo*, «Anl. Sac. Tarrac.» 30, (1957), pp. 5-61, p. 5: «Podiera ser de Julián (scil. *ars*); pero, aunque la obra fue escrita en España y casi seguramente en Toledo en la época de Julián, es difícil probar que sea él autor»; M.A.H. MAESTRE YENES, *Ars Iuliani Toletani episcopi. Una gramática latina de la España visigoda. Estudio y edición crítica*, Toledo 1973, che più volte smentisce la paternità giuliana della *grammatica*, p. XXV: «No podemos afirmar si este tratado fue una obra llevada a término por Julián, o simplemente una publicación póstuma que incluía sus notas adicionales, o nada más que notas tomadas de lecturas de Julián», e frettolosamente, p. XXVII: «Nuestra tendencia definitiva es, pues, a afirmar que la *Ars grammatica* no es obra de Julián (...). Lo que queremos significar es que no se trata de una obra empezada y terminada de

manoscritta<sup>6</sup>, ancora incompleta. Nel 1868 il Keil pubblica<sup>7</sup> nel *corpus* dei grammatici *excerpta* del codice palatino, l'unico, tra l'altro, di cui il filologo avesse contezza, accompagnando le porzioni del testo giuliano con commenti di gusto personale che accomunano l'*ars Iuliani* alla prolissa grammatica di Pompeo<sup>8</sup>. Qualche interessante aggiunta utile alla comprensione della dottrina e dell'insegnamento

redactar por él, sino que puede ser, bien obra de un discípulo suyo, o de alguien de su círculo, que se sirviera de sus doctrinas solamente o también de otras fuentes (...). L'edizione spagnola ha suscitato numerose critiche e proposte di correzione agli errori contenuti; cf. L. HOLTZ, *Édition et tradition des manuels grammaticaux antiques et médiévaux*, «REL» 52 (1974), pp. 75-82; L. MUNZI, recensione a, *Ars Iuliani Toletani episcopi. Una gramática latina de la España visigoda. Estudio y edición crítica por Maria A. H. Maestre Yenes*, Toledo 1973, «RFIC» 104 (1976), pp. 471-479 e G. ORLANDI, recensione a *Maria A. H. Maria Maestre Yenes, Ars Iuliani Toletani episcopi. Una gramática latina de la España visigoda. Estudio y edición crítica por Maria A. H. Maestre Yenes*, Toledo 1973, «StudMed» 20 (1979), pp. 679-682. Per le questioni connesse alla paternità cf. N.J. HILLGARTH, *Ireland and Spain in the Seventh Century*, «Peritia» 3 (1984), pp. 1-16; C. JEUDY, *Un commentaire anonyme de l'Ars minor de Donat*, in *De ortu grammaticae. Studies in Medieval Grammar and Linguistic Theory in Memory of Jan Pinborg*, eds. by G.L. BURSILL-HALL - S. EBBESEN - K. KOERNER, Amsterdam 1990, pp. 133-146; P.F. HERRERA ROLDÁN, *Cultura y lengua latina entre los mozárabes cordobeses del siglo IX*, Universidad de Córdoba 1995, pp. 35-41; S. GIANNINI, *Percorsi metalinguistici, Giuliano di Toledo e la teoria della grammatica*, Milano 1996, pp. 85-99; J. CARRACEDO FRAGA, *Sobre la autoría del tratado gramatical atribuido a Julián de Toledo*, «Euphrosyne» 33 (2005), pp. 189-200; IDEM, *De gramáticas y gramáticos en la Hispania visigótica*, in *Wisigothica*, cit., pp. 67-89; IDEM, *El tratado De vitiis*, cit., in cui lo studioso smonta le ultime resistenze sull'assegnazione della grammatica al vescovo toletano, p. 24: «Al trabajo de magisterio al que con seguridad se dedicó durante muchos años Julián, al menos en la escuela episcopal toledana, tampoco le presta especial atención su biógrafo (...). Aunque es evidente que Félix procuró ser completo en su descripción, pero no totalmente exhaustivo en aquellos elementos que él considera más secundarios, su silencio fue siempre considerado el argumento principal para defender que el *Ars grammatica* que ahora nos ocupa no puede ser atribuida a Julián», riprendendo in buona sostanza quanto lo studioso stesso aveva già sostenuto in Idem, *Sobre la autoría*, cit., pp. 189-200, p. 195: «Por la misma razón, cuando un maestro preparaba un manual de gramática para sus alumnos, pocas veces el nombre del autor figuraba en el mismo, porque iba dirigido en principio a un ámbito inmediato y todos los destinatarios conocían quién era el responsable».

<sup>6</sup> Cf. W.M. LINDASAY, *Julian of Toledo De vitiis et figuris*, London 1922, pp. 4-5; CH. H. BEESON, *The Manuscripts of Bede*, «CPh» 42/2 (1947), pp. 73-87; A.H. MAESTRE YENES, *Ars Iuliani*, cit., pp. LXI-XCVIII; M. PASSALACQUA, *I codici di Prisciano*, Roma 1978, pp. 251-252; J. CARRACEDO FRAGA, *El tratado De vitiis*, cit., pp. 81-86; P.F. ALBERTO, *New evidence for Julian of Toledo's Ars grammatica*, «RHT» 13 (2018), pp. 165-183 e A. LATTOCCO, *I 'nuovi' codici dell'ars Iuliani: per una riedizione del testo giuliano*, «BStudLat» 50, 20/2 (2020), pp. 705-722. Attualmente la *recensio codicum* consta di dodici codici.

<sup>7</sup> Cf. *GL V* 313-324, in cui si includono alcune lezioni di *Bernensis* 123.

<sup>8</sup> Cf. *GL V* 315-316: «In arte tractanda autem Iulianus ita secutus est Donatum, ut integra eius verba repeteret iisque suam adnotationem interponeret. Totum librum edere inutile visum est. Pleaque enim quae Iulianus ad artem Donati attulit aut in exemplis sacrorum librorum vel recentium scriptorum ad regulas Donati exigendis versantur aut ex iis libris antiquiorum grammaticorum

del latino in area iberica viene fornita dall'Hagen che trascrive il *de partibus orationis* testimoniato dal *Bernensis* 207, pubblicato dal Munzi nell'ultimo trentennio del secolo scorso<sup>9</sup>. L'attuale edizione critica della Maestre Yenes (M. Y. da ora) è stata parzialmente preceduta dal lavoro del Lindsay<sup>10</sup> che nel 1922 editava solo il *De vitiis e figuris*, riproposto con un approfondito studio sui codici di recente dal Carracedo Fraga<sup>11</sup>, il quale dipinge lo *status quaestionis* della tradizione manoscritta ancora *in fieri*, come perlopiù è naturale accada per molte opere tecniche e grammaticali<sup>12</sup>. Commento lemmatico con struttura catechetica *per interrogationem et responsionem*, pedissequa ripresa e riproposizione delle *octo partes orationis*, (*nomen, pronomen, verbum, adverbium, participium, praepositio, coniunctio ed interiectio*), caratterizzanti già l'*ars minor* di Donato, la grammatica di Giuliano aggiunge a chiosa della *minor* il capitolo *de nomine* improntato al riconoscimento delle declinazioni dei sostantivi partendo dal genitivo singolare: una sezione corrispondente all'*Ars Maior I* in cui si spiegano i concetti di *littera, syllaba, pedes, accentus e positurae*, con l'eliminazione del capitolo *de voce*<sup>13</sup>. Tra il *de syllaba* ed il *de pedibus* compare un dettagliato decalogo sulle sillabe finali delle parole derivato dal *de fi-*

quos nunc etiam habemus petita sunt. Maxime ex commento Pompeii diligenter ab iis qui post eum in Donati arte exponenda versati sunt tractato, petita esse inveni». La stroncatura per l'eccessiva verbosità dell'*opus* di Pompeo è condivisa da L. JEEP, *Zur Geschichte der Lehre von den Redeteilen bei den lateinischen Grammatikern*, Lipsia 1893, p. 43: «Grammatiker, verfaßte einen Kommentar zur *Ars Donati*, ein elendes Machwerk, voll des fadesten Geschwätzes». La riabilitazione di Pompeo proviene da L. HOLTZ, *Tradition et diffusion de l'œuvre grammaticale de Pompée, commentateur de Donat*, «RPh» 45 (1971), pp. 48-83, p. 50: «Ce qui fait l'originalité de Pompée explique aussi, sans doute, le mauvaise réputation qui s'est attachée à cette grammaire à la fin du siècle dernier. Car on ne saurait imaginer deux œuvres plus différentes que le text commenté et le commentaire». Sul punto ora A. ZAGO, *Alla scuola del grammaticus: maestri, allievi e testi nella tarda antichità*, «Rassegna di Pedagogia» 68 (2010), pp. 201-218 e J.E. G. ZETZEL, *Critics, Compilers and Commentators: An Introduction to Roman Philology, 200 BCE – 800 CE*, Oxford 2018, p. 347.

<sup>9</sup> Cf. L. MUNZI, *Il De partibus orationis di Giuliano di Toledo*, «AION(filol.)» 2-3 (1980-1981), pp. 153-228.

<sup>10</sup> Cf. W.M. LINDSAY, *Julian of Toledo*, cit.

<sup>11</sup> Cf. J. CARRACEDO FRAGA, *El tratado De vitiis*, cit., pp. 81-102.

<sup>12</sup> Cf. J. CARRACEDO FRAGA, *El tratado De vitiis*, cit., pp. 102-103: «Conviene, no obstante, tener en cuenta que estamos ante una obra de carácter práctico y, por lo tanto, más susceptible de ser sometida a manipulaciones voluntarias y a contaminaciones de diversa índole, lo cual dificulta notablemente la interpretación de algunas variantes textuales singulares y la reconstrucción del proceso de trasmisión del texto».

<sup>13</sup> Per i rapporti tra Donato e Giuliano cf. *Donat et la tradition de l'enseignement grammatical. Études sur l'ars Donati et sa diffusion (IV<sup>e</sup>-IX<sup>e</sup>) et édition critique*, Paris 2010<sup>2</sup> [rist. anast. 1981], pp. 260-263 e pp. 459-461 e V. LAW, *Late latin Grammars in the Early Middle Ages: A Typological History*, in *The History of linguistics in the Classical Period*, ed. by D. TAYLOR, Amsterdam 1987, pp. 191-206 [rist. in EADEM, *Grammar and Grammarians in the Early Middle Ages*, London- New York 1997, pp. 54-69].

*nalibus syllabis* di Massimo Vittorino<sup>14</sup>; una terza sezione equivalente all'*Ars Maior III*, modellata sui *vitia et virtutes orationis* ed infine una *conlatio de generibus metrorum*, ripresa quasi per intero dal *de metris* di Mallio Teodoro<sup>15</sup> e dal *De Scauri et Palladii libris excerpta* di Audace, la cui influenza si coglie soprattutto nel capitolo sull'esametro, relativamente alle nozioni di cesura, alle sue qualità ed alle trentadue *species* di esametro dattilico<sup>16</sup>. Tuttavia, se finora i contributi allo studio dell'*ars* ed all'euristica *codicum* hanno riguardato le otto parti del discorso e la sezione sui vizi e sulle virtù dell'eloquio, scarso interesse, invece, ha riscosso l'*opus* metrico ricompreso nella terza ed ultima parte dell'operetta giuliana<sup>17</sup> (222-240 M. Y.). Al di là dell'interessante testimonianza fornita dall'*ars* metrica circa la perpetuazione dello studio prosodico ancora sorprendentemente abbondante nella Spagna del VII sec., essa è un *unicum* che comprova come la dottrina metrica, con la retorica, fosse uno strumento irrinunciabile per l'esegesi scritturistica<sup>18</sup>: l'importanza conferita

<sup>14</sup> GL VI 213-239. Cf. D. CORAZZA, [Maximi Victorini], *Commentarium de ratione metrorum, con cinque trattati inediti sulla prosodia delle sillabe finali. Introduzione, testo critico, traduzione e commento*, Hildesheim-Zürich-New York 2011, p. LXXXIX.

<sup>15</sup> Cf. Si rinvencono anche tracce delle *artes* di Audace (GL VIII 320-362) e di Terenziano Mauro: C. CIGNOLO, Terentiani Mauri, *De litteris, de syllabis, de metris. Introduzione, testo critico e traduzione italiana*, Hildesheim-Zürich-New York 2002. Per Mallio Teodoro cf. F. ROMANINI, Malli Theodori, *De metris. Introduzione, edizione critica e traduzione*, Hildesheim-Zürich-New York 2007, pp. 17-47.

<sup>16</sup> Definizione di metro e ritmo: 222-223, 20 (M. Y.) = Audax GL VII 331, 13-332, 4; cesura: 223-224, 28-45 (M. Y.) = Audax GL VII 333, 3-16; tipologie di cesure esametriche: 224-225, 45-65 (M. Y.) = Audax GL VII 340, 6-21; *species* di esametro dattilico: 225-226, 65-97 (M. Y.) = Audax GL VII 338, 25-339, 19; piedi e soluzioni dell'esametro: 226, 102-104 (M. Y.) = Audax GL VII 337, 3-5 e trattamento sillabe finali dell'esametro: 226-227, 110-122 (M. Y.) = Audax GL VII 333, 18-24.

<sup>17</sup> Cf. A. GÓMEZ HEREDIA, *Julián de Toledo, su Ars grammatica y la doctrina métrica de su Conlatio de generibus metrorum*, «Florentia Iliberritana» 10 (1999), pp. 147-161.

<sup>18</sup> Sull'importanza del trattato metrico del vescovo spagnolo e sulla crasi in esso contenuta tra sistema alessandrino e varroniano Cf. A. GÓMEZ HEREDIA, *Julián de Toledo*, cit., p. 161: «Las dos tendencias doctrinales de entender la métrica en la Antigüedad; el llamado «sistema alejandrino» – que tiene su base en una doctrina rítmica no conocida a fondo, consideraba la métrica como disciplina de la gramática y admitía unos pies fundamentales que originaban los distintos metros y el «sistema varroniano» -que se aplicaba a una métrica más práctica y desligada de la teoría rítmica y para el cual el hexámetro dactílico y el trímetro yámbico son los metros más antiguos, de los cuales derivan todos los demás por medio de diversos procedimientos: adiectio, detractio, transmutatio o immutatio/concinnatio –, ya a finales del siglo IV -donde hay que situar a Malio Teodoro-aparecen ciertamente confusos, lo que posibilitaba la mezcla de ambas teorías en mayor o menor medida, sincretismo teórico que se encuentra ya en Malio, fuente fundamental de Julián, aunque, evidentemente, la línea general que predomina tanto en Malio como en Julián es la alejandrina» e P. D'ALESSANDRO, *Varrone e la tradizione metrica antica*, Hildesheim-Zürich-New York 2012, pp. 25-51, con bibliografia.



da Giuliano alla sillaba, a cui dedica un intero capitolo, comprova la centralità del suo concetto come *trait d'union* tra livello fonologico-prosodico e metrico che, secondo la Giannini, «dipende anche dal mutamento strutturale che il latino aveva iniziato a subire in forma apprezzabile dal basso impero, in direzione di un sistema non più fondato sulla distinzione quantitativa delle vocali». Inoltre, il fatto che la disquisizione sulla metrica sia indipendente per buona parte dal resto della grammatica, tanto da circolare separatamente solo in alcuni codici, costituisce una profonda innovazione rispetto ai manuali metrici del IV e V sec., autonomi da trattazioni esclusivamente grammaticali<sup>19</sup>. La *conlatio* è tradata dal *Bern.* 207<sup>20</sup> (ff. 72v-77v), *Pal. Lat.* 1746<sup>21</sup> (ff. 95r-98v), *Gotha, Membr.* II 193<sup>22</sup> (ff. 1r-2v), *Reg. Lat.* 1586<sup>23</sup> (ff. 73r-77r) e *Diez. B Sant.* 66<sup>24</sup> (pp. 231-234), a cui bisogna aggiun-

<sup>19</sup> Cf. M. DE NONNO, *Ruolo e funzione della metrica nei grammatici latini*, in *Metrica classica e linguistica. Atti del colloquio (Urbino 3-6 ottobre 1988)*, a cura di R. M. DANESE-F. GORI - C. QUESTA, Urbino 1990, pp. 453-494.

<sup>20</sup> Cf. A. LATTOCCO, *I 'nuovi' codici*, cit.; la riproduzione del codice è reperibile in <https://www.e-codices.unifr.ch/it/bbb/0207> con abbondante bibliografia.

<sup>21</sup> Cf. A. LATTOCCO, *Un errore 'meccanico': nota al Palatino Latino 1746*, «BStudLat» 2 (2019), pp. 678-683, con bibliografia annessa. La riproduzione del codice è reperibile in [https://digi.vatlib.it/view/MSS\\_Pal.lat.1746](https://digi.vatlib.it/view/MSS_Pal.lat.1746).

<sup>22</sup> Cf. G. FUNAIOLI, *Su Giuliano Toletano*, cit., pp. 42-79, pp. 49-52; W.M. LINDSAY, *Julian of Toledo*, cit., p. 5; BEESON, *The Ars grammatica*, cit., pp. 50-70, p. 60; E.A. LOWE, *Codices Latini Antiquiores*, Oxford 1959, vol. VIII 1210; M.A.H. MAESTRE YENES, *Ars Iuliani*, cit., pp. LXVI-LXVII; B. BISCHOFF, *Manuscripts and Libraries in the Age of Charlemagne*, Cambridge 1994, p. 99; C. HOPF, *Die abendländischen Handschriften der Forschungs und Landesbibliothek Gotha. Bestandsverzeichnis, II: Kleinformatige Pergamenthandschriften Memb. II*, Gotha 1997, pp. 153-154; V. LAW, *The transmission of early medieval elementary grammars: a case study in explanation*, in *Formative Stages of Classical Traditions: Latin Texts from Antiquity to the Renaissance*, eds. by O. PECERE-M. D. REEVE, Spoleto 1995, pp. 239-261 e J. CARRACEDO FRAGA, *El tratado De vitiis*, cit., pp. 90-92.

<sup>23</sup> Cf. L. HOLTZ, *Sur trois commentaires irlandais de l'Art Majeur de Donat au IX<sup>e</sup> siècle*, «RHT» 2 (1972), pp. 45-72; E. PELLEGRIN - J. JEUDY - C. RIOU - Y. FRANÇOIS, *Les manuscrits classiques latins de la Bibliothèque Vaticane*, II, Paris 1975-2010, pp. 155-167 e L. MUNZI, *Spigolature grammaticali in una silloge scolastica carolingia*, «BollClass» 3/14, (1993), pp. 103-132; la riproduzione del codice è in [https://digi.vatlib.it/view/MSS\\_Reg.lat.1586](https://digi.vatlib.it/view/MSS_Reg.lat.1586).

<sup>24</sup> Cf. B.L. ULLMAN, *A List of Classical Manuscripts perhaps from Corbie*, «Scriptorium» 8 (1954), pp. 24-37; E.A. LOWE, *Codices*, cit., vol. VIII, p. 1044; la riproduzione del codice è in B. BISCHOFF, *Sammelhandschrift Diez. B Sant. 66: Grammatici Latini et catalogus librorum. Vollständige Faksimile-Ausgabe im Originalformat der Handschrift aus der Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz*, Graz 1973, pp. 11-26; F. ROMANINI, *Malli Theodori*, cit., pp. CVIII-CX; C. VILLA, *La tradizione di Orazio e la 'biblioteca di Carlo Magno': per l'elenco di opere nel codice Berlin, Diez B Sant. 66*, in *Formative Stages*, cit., pp. 299-322, EADEM, *Cultura classica e tradizioni longobarde: tra latino e volgari, Paolo Diacono. Uno scrittore fra tradizione longobarda e rinnovamento carolingio*, in *Atti del Convegno Internazionale di studi, Cividale del Friuli-Udine, 6-9 maggio 1999*, a cura di P. CHIESA, Udine 2000, pp. 575-600; P. DE PAOLIS, *I codici miscellanei grammaticali altomedievali*.

gere il *Valenciennes* 393 (376), sconosciuto al Beeson e alla Maestre Yenes, scoperta che occasiona un'agile collazione con i restanti manoscritti che trāditano l'inserito metrico, al fine di ridefinire e ridiscutere i rapporti di parentela tra gli stessi. Pergamenaceo e datato al IX sec., il *Valenciennes* 393 (376) della *Bibliothèque municipale* consta di 158 ff., 211x132 mm., definito 'a set of treatises on metrics' dall'Alberto<sup>25</sup>, contiene *artes* grammaticali ed *excerpta* di argomento tecnico-metrico; manuale di formazione per lo studio del latino, si inserisce nel corposo novero di altri più noti manoscritti confezionati *ad hoc* tra l'VIII ed il X sec. in qualche *scriptorium* monastico o abbaziale del Nord Europa<sup>26</sup>. Contiene infatti le *Excerptiones super Priscianum* di Alcuino<sup>27</sup>, il cosiddetto Donato Ortigrafo, il *de barbarismo* di Clemente Scoto, il *de pedibus* di Aldelmo di Malmesbury, il *Centimeter serviano* e la *conlatio metrorum* giuliana trascritta già nel 1641 da Antoon Sanders; nel 1857 il Keil aveva indicato la presenza della *pars* metrica nel primo volume del *corpus* dei grammatici latini<sup>28</sup>; il catalogo del codice pubblicato da Jacques Mangeart<sup>29</sup> nel 1860 attribuisce l'attuale titolo alla piccola sezione giuliana, senza,

*Caratteristiche, funzioni, destinazione*, «Segno e Testo» 2 (2004), pp. 183-211 e A. ZAGO, Pompeii, *Commentum in artis Donati partem tertiam. Introduzione, testo critico e commento*, Hildesheim-Zürich-New York 2017, pp. CXVI-CXVIII.

<sup>25</sup> Cf. P.F. ALBERTO, *New evidence*, cit., p. 176.

<sup>26</sup> Cf. L. MUNZI, *Il ruolo della prefazione nei testi grammaticali latini*, «AION» 14 (1992), pp. 103-126; IDEM, *Testi grammaticali e renovatio studiorum in età carolingia*, in *Manuscripts and Tradition of Grammatical Texts from Antiquity to the Renaissance, Proceedings of a Conference held at Erice, 16-22 October 1995, as the 11<sup>th</sup> Course of International School for the Study of Written Records*, eds. by M. DE NONNO – P. DE PAOLIS – L. HOLTZ, 1, Cassino 2000, pp. 351-388; P. DE PAOLIS, *Miscellanea grammaticali altomedievali*, in *Grammatica e grammatici latini: teoria ed esegesi. Atti della I Giornata ghisleriana di Filologia classica*, a cura di F. GASTI, Pavia 2003, pp. 29-74; L. MUNZI, *Multiplex latinitas. Testi grammaticali latini dell'Alto Medioevo*, «AION» 9 (2004), pp. 16-23; IDEM, *Littera legitera: testi grammaticali latini dell'Alto Medioevo*, «AION» 11 (2007), pp. 15-20; P. DE PAOLIS, *Il progetto di catalogazione dei codici grammaticali latini e la tradizione delle opere ortografiche latine*, in *Libri e testi: lavori in corso a Cassino. Atti del Seminario Internazionale Cassino, 30-31 gennaio 2013*, a cura di R. CASAVECCHIA – P. DE PAOLIS – M. MANIACI – G. ORFINO, Cassino 2013, pp. 13-49; Idem, *Le letture alla scuola del grammatico*, «Paideia» 68 (2013), pp. 465-487 e L. MUNZI, *Littera fundamentum sapientiae*, «Maia» 68 (2016), pp. 46-62.

<sup>27</sup> Cf. L. HOLTZ, *Priscien dans la pédagogie d'Alcuin*, in *Manuscripts and Tradition*, cit., pp. 289-326 e M. ELICE, *Marii Servii Honorati, Centimeter. Introduzione, testo critico e note*, Hildesheim-Zürich-New York 2013, pp. CLIX-CLX.

<sup>28</sup> *GL I XX-XXII, XX: f. 144-147*. «Incipit colatio de generibus metrorum. Quot sunt genera metrorum principalia, bona iustis sua semper deus affert. Item bona iustis deus affert».

<sup>29</sup> Cf. J. MANGEART, *Catalogue descriptif et raisonné des manuscrits de la Bibliothèque de Valenciennes*, Paris-Valenciennes 1860, pp. 365-366, n. 376: «*Conlatio de generibus metrorum* Occupe les feuillets 152 à 155, et, comme les précédents traités, est écrit sous forme de dialogue. Quel en est l'auteur? Rien ne l'indique».

però, specificarne l'autore, mentre nel nuovo catalogo del 1894 Auguste Molinier<sup>30</sup> ne trascrive l'*incipit*, ma solo nel 1919 Rudolf Ehwald trascrive il titolo corretto nella descrizione del codice utilizzato per l'edizione di Aldelmo<sup>31</sup>. Copiato nel primo trentennio del IX sec., è collocato dal Bischoff a Fleury<sup>32</sup>. Tra il 1150 ed il 1159 entrò a far parte della libreria dell'abbazia di Saint-Amand, dopo la compilazione dell'*Index Minor*<sup>33</sup>. Quaternioni<sup>34</sup> di cui ciascun *folium* ospita circa 32 linee di scrittura, condivide con il *Bernensis* 207 (F) titoli capitali di colore rosso acceso e soprattutto i simboli e)-( per indicare le domande poste dall'allievo e le risposte elargite dal *magister* in un realistico dialogo pedagogico che percorre l'intera *ars Iuliani* in F:

ff. 1r-76v: Alcuino di York, *Excerptiones super Priscianum maiorem*<sup>35</sup>.  
*Albini in Priscianum. Incipit liber primus. Definitio orationis et quid sit proprium nominis quid verbi. inc.* «Oratio est ordinatio dictionum»  
*expl.* «digno laude, dignum laude et reliqua. Explicit liber primus» (ff. 4v-40r.)  
*Incipit liber secundus. De verbo infinito.*  
*inc.* «Ab infinito incipiamus exponere verbi ordinationem»  
*expl.* «aliquid prorsus quod potest et decet» (ff. 40r-76v).

f. 77r *Sententia Hieronimi de utilitate artis grammaticae*<sup>36</sup>  
*inc.* «Inter philosophos et grammaticos et rhetores paene ab ipsis cunabulis nutritus sum»  
*expl.* «distinctiones sententiarum».

<sup>30</sup> Cf. A. MOLINIER, *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France. Départements, t. XXV. Poitiers-Valenciennes*, Paris 1894, pp. 360-361.

<sup>31</sup> Cf. R. EHWALD, *Aldelmi Opera* (= MGH 15), Berlin 1919, p. 39.

<sup>32</sup> Cf. B. BISCHOFF, *Wendepunkte in der Geschichte der lateinischen Exegese im Frühmittelalter*, «Sacris Erudiri» 6 (1956), pp. 189-279 [rist. anast. *Mittelalterliche Studien: ausgewählte Aufsätze zur Schriftkunde und Literaturgeschichte*, I, Stuttgart 1966, pp. 205-273, 217 n. 48 e 50]; IDEM, *Ergänzungen zur Überlieferung des Paperinus/Papirius (Papirianus?)*, «Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur» 100, 1978, pp. 420-422; IDEM, *Die südostdeutschen Schreibschulen und Bibliotheken in der Karolingerzeit, II. Die vorwiegend österreichischen Diözesen*, Wiesbaden 1980, p. 62; J. CHITTENDEN, *Donatus Ortigraphus. Ars grammatica* (=CCCM 40D), Turnhout 1982, p. XXV; S. GAVINELLI, *Un manuale scolastico carolingio: il codice Bolognese 797*, «Aevum» 59 (1985), pp. 181-195; B. BISCHOFF, *Katalog der festländischen Handschriften des neunten Jahrhunderts mit Ausnahme der wisigotischen, III, Padua-Zwickau*, Wiesbaden 2014, p. 214.

<sup>33</sup> L'*Index Maior* è stato pubblicato da L. DELISLE, *Le cabinet des manuscrits de la Bibliothèque nationale*, II, Paris 1874, 448-458, p. 541: «Albini exceptiones super Priscianum maiorem tres»; sul punto cf. F. SIMERAY, *Le scriptorium et la bibliothèque de l'abbaye de Saint-Amand*, Paris 1989, pp. 69-89 e L. HOLTZ, *Priscien dans*, cit., pp. 295-296, n. 50.

<sup>34</sup> I quaternioni sono numerati da Q I (f. 8v) a Q XVII (f. 136v). Le segnature ai margini non sono visibili ai ff. 80v, 112 v, 128v e 144 v; risulta incompleto l'ultimo quaternione ff. 152r-158v.

<sup>35</sup> Cf. F. PERELMAN, *Clavis Scriptorum Latinorum Medii Aevi. Auctores Galliae (735-987). II (Alcuinus)*, Turnhout 1999, pp. 365-367.

<sup>36</sup> Cf. L. MUNZI, *Testi grammaticali*, cit., p. 379.



ff. 112r-123r Clemens Scottus, *De barbarismo*<sup>37</sup>  
*Incipiunt pauca de barbarismis collecta de multis*  
*inc.* « quid est barbarismus? »-( Pompeus ostendit ita dicens)  
*expl.* «Troia capta fuit. Finit de arte Donati pleniter».

ff. 123r-139v Donatus Ortigraphus, *Ars grammatica*<sup>38</sup>  
*inc.* Donatus Ortigraphus dicit: Partes orationis sunt VIII  
*expl.* fugientis. Explicit de partibus orationis.

ff. 139v-142r *Quibus modis distant impersonalis id est infinitivus modus hoc est multis*<sup>39</sup>  
*inc.* Primo inde claranda persona  
*expl.* ultiores habet non actus. Explicit.

ff. 142v-151v Aldhelmus, *De pedum regulis, Retractatio reciproce. Interrogatio vel resp. de pedum regulis Aldhelmi*<sup>40</sup>  
*inc.* «Expositis enigmatum propositionibus»  
*expl.* «verna unde vernaculus».

ff. 152r-155r Iulianus Toletanus, *Ars grammatica*<sup>41</sup>  
*Incipit conlatio de generibus metrorum*  
*inc.* Quot sunt genera metrorum principalia  
*expl.* bona iustis deus affert.

ff. 155r-157v Servius Honoratus, *De centum metris*<sup>42</sup>  
*Incipit ars Mauri Servii grammatici De Centimetro*  
*inc.* «Clarissimo Albino Servius grammaticus salutem. Tibi hunc libellum praetextariorum»  
*expl.* «doctissime dulcisonoram. Explicit».

Anche nel *Valenciennes* (V) il *Centimeter* serviano segue la *conlatio* giuliana, così come le dieci sezioni relative all'esametro dattilico (tredici in L ed F) sono introdotte da titoli in capitale e in onciale<sup>43</sup>. Che V provenga dallo stesso subar-

<sup>37</sup> Cf. M.H. JULLIEN-P. PERELMAN, *Clavis Scriptorum Latinorum Medii Aevi. Auctores Galliae (735-987). I Abbo Sangermanensis-Ermoldus Nigellus*, Turnhout 1994, pp. 279-280 e V. LAW, *Clemens Scottus (fl. c. 814-826)*, in *Oxford Dictionary of National Biography*, eds. by H.C.G. MATTHEW – B. HARRISON, Oxford 2004.

<sup>38</sup> Cf. J. CHITTENDEN, *Donatus*, cit., p. XXV.

<sup>39</sup> Questi capitoli sul verbo si rinvencono nel *Nancy* 317 (356), IX sec.<sup>1/4</sup> e nel *München* 6415, IX sec.<sup>2/4</sup>.

<sup>40</sup> Cf. R. EHWALD, *Aldhelmi Opera*, cit., p. 1919.

<sup>41</sup> Cf. M.A.H. MAESTRE YENES, *Ars Iuliani*, cit., pp. 222-240.

<sup>42</sup> Cf. M. ELICE, *Servii Honorati Centimeter*, cit., pp. CLIX-CLX.

<sup>43</sup> 223, 20 M. Y. *De metro dattilico* (solo in F); 227, 123 M. Y. *De elegiaco metro*; 228, 143 M. Y. *De dattilico elegiaco pentametro*; 228, 146 M. Y. *De metro dattilico asclepiadeo minore*; 229, 164 M. Y. *De dattilico asclepiadeo maggiore*; 229, 169 M. Y. *De metro eolico*; 229, 173 M. Y. *De metro*

chetipo di F e di R (*Reg. lat.* 1586) sembra evidente dalla condivisione delle seguenti lezioni:

INCIPIIT CONLATIO DE GENERIBUS METRORUM (222-231 M. Y.)

*tit.* FV, INCIPIIT CONLATIO DE RATIONE METRORUM L, *om.* R; 5; *ipsa* L, *ipsi* V, *ipsae* R, *om.* F; 6 *ad certam: acceptat* FV, *acceptant* R, *accepta* GL; 8 *esse sciat* Mall. *Theod.*, *sciat* FRV, *esse extimet* GL, *existimet* L<sup>2</sup>; 10 *a qua siquid* L; *quia siquid* FV, *quia si* R; 14 *veluti: velut* FV • *vulgarium: vulgalioum* FLV; 19 *post ratione add. de metro dactilico* FV; 23-25 *persius≈invenisset om.* FRV; 26 *heroum* L Mall. *Theod.*, *eorum* FV, *deorum vel heoruum* R; 27 *ce-teris omnibus* L Mall. *Theod.*, *om.* FRV; 35 *toro: teuro* FV; 38 *duabus: duobis* FRV; 29 *penthemimeres: pentimimeres* FLV; 39; 51-52 *in scande≈orationis: scandendo versum sue partes orationis* FV; 56 *ut* LR, *om.* FV; 57 *finiantur* LR, *finiuntur* FV • *quibusdam* LRV, *quibus* F; 58 *currus* LRV, *cursus* F; 65 *dactylicus: dactilus* FV; 71 *dactylum: dactilicum* FV • *quinque: quintae* FV; 80 *constant: constat* FRV; 107 *ut om.* FRV • *quinta regione* LRV, *quarta regione* F; 113 *id est pleno* L *Audax*, *om.* FRV; 120 *seminat* L *Verg.*, *germinat* FRV; 122 *tenero mihi: tenero tenero* FV • *bucula om.* FRV • *gramine: gramen* FRV; 127 *prior* LR, *prius* FV; 146 *Flaminia* L, *flamina* FV; *amem: ament* FV, *hamat* R • *minus: munus* FRV; 149 *minus: minore* FLV; 150 *illud: ille* FV; 152 *istud: iste* FV; 165 *maius: maiore* FV • *rotat: rodar* FV; 168 *asclepiades: asclepiadeus* FRV; 168 *quidem asclepiadea: quideasclepiadea* FRV; 173 *praecipitant tantas* F; 174 *hendecasyllabam: endecasyllabarum* F; 182 *alta ster: alto adstet* FRV; 183 *candidum: candidus* FRV • *vulgus: vulnus* FRV; 185 *sappho: saffa* FV; 189 *semis-heroicus: cimis heroicus* FV; 199 *per: cum* FRV; 200 *quod: quid* FV; 201 *trimetrum* L: *tetrametrum* FRV; 203-204 *quod≈exemplum* L, *om.* FRV; 204 *tu genus: eugenius* FV; 211 *veris: aeris* FVR; 215 *bone* LRV, *boni* F • *lucisator: lucisauctor* FV.

DE METRO IAMBICO (232-233 M. Y.)

*tit.* DE METRO IAMBICO FV; INCIPIIT DE METRO IAMBICO L; 2 *senarium om.* FRV; 4 *et<sup>1</sup> om.* FRV; 6 *o Nazarene⊕patris om.* FRV; 8 *colofon* FV, *colophon* LR; 9-11 *trahuntque⊕exemplum om.* FV; 15 *metrum om.* FRV; 17 *os sonat* FV, *sonant* R; 20 *triviae: tridiae* FRV; 25 *cum om.* FRV; 29 *recurrens: recurrent* FRV.

DE METRO TROCHAICO (234 M. Y.)

*tit.* DE METRO TROCHAICO FV; INCIPIIT DE METRO TROCHAICO L; 8 *item om.* FRV.

DE METRO ANAPAESTICO (235-236 M. Y.)

*tit.* DE METRO ANAPESTICO FV; INCIPIIT DE METRO ANAPESTICO L; 9 *item om.* FRV; 11 *item om.* FRV; 23-24 *item⊕canoro* L Mall. *Theod.*, *om.* FRV.

*dactilico falleucio*; 229, 179 M. Y. *De metro dactilico alchaico*; 229, 184 M. Y. *De metro dactilico saffico*; 230, 192 M. Y. *De metro dactilico pentametro heroico* e 320, 195 M. Y. *De metro dactilico tetrametro*. Le ultime tre sezioni, trimetro dattilico, tetrapodia dattilica ed itifallico mancano di titolatura.

## DE METRO CHORIAMBICO (237 M. Y.)

*tit.*: DE METRO CHORIAMBICO FV; INCIPIT DE METRO CORIAMBICO L; 13 *da*⊕*exemplum*: item FV; 14 *fulsit*: *refulsit* FV.

## DE METRO ANTISPATICO (238 M. Y.)

*tit.*: DE METRO ANTISPATICO FV; INCIPIT DE METRO ANTISPATICO L; 4-6 *ra-pit*⊕*exemplum* L. *Mall. Theod., om.* FRV; 11-12 *arma ruitque*: *amavitque* FV; 12 *laetus*: *vetus* FV; 14 *arma ruitque*: *armavitque* FV.

## DE METRO IONICO A MAIORE (239 M. Y.)

*tit.*: DE IONICO A MAIORE V; DE METRO IONICO A MAIORE L; 5 *aethra ruit*: *erravit* FV, *erraverit* R.

## DE METRO IONICO A MINORE (240 M. Y.)

*tit.*: DE METRO IONICO MINORE L, DE IONICO A MINORE V; 8 *adfert*: *affert* FV.

Tuttavia V, che nella citata edizione serviana dell'Elice forma con F il gruppo ε, non è *descriptus* di quest'ultimo, come è emerso da alcune differenti lezioni, tanto che il rapporto stemmatico tra i codici G L F R e V può così rappresentarsi:

